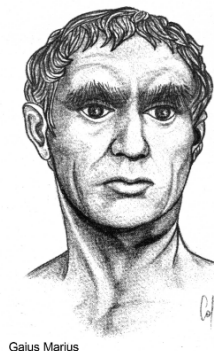


(vgl. "Von Romulus bis Augustus", S.4f.)

Gaius Marius

- 1 (63) *At Marium iam antea consulatus ingens cupido*
 2 *exagitabat; ad eum capiundum praeter vetustatem*
 3 *familiae alia omnia abunde erant: industria, probitas,*
 4 *militiae magna scientia. Erat animus ingens belli,*
 5 *domi modicus, lubricitatis et divitiarum victor,*
 6 *tantummodo gloriae avidus.*
 7 *Sed is natus et omnem pueritiam Arpini altus.*
 8 *Ubi primum aetas militiae patiens fuit, stipendiis faciundis, non Graeca facundia*
 9 *neque urbanis munditiis sese exercuit: ita inter artis bonas integrum ingenium*
 10 *brevi adolevit. Ergo, ubi primum tribunatum militarem a populo petit, - plerisque*
 11 *faciem eius ignorantibus - facile factis notus per omnīs tribus declaratur.*
 12 *Deinde ab eo magistratu alium, post alium sibi peperit, semperque in potestatibus*
 13 *eo modo agitabat, ut ampliore, quam gerebat, dignus haberetur. Tamen is ad id*
 14 *locorum talis vir - nam postea ambitione praeceps datus est - consulatum adpetere*
 15 *non audebat. Etiam tum alios magistratus plebs, consulatum nobilitas inter se per*
 16 *manus tradebat. Novos nemo tam clarus neque tam egregiis factis erat, quin*
 17 *indignus illo honore et is quasi pollutus haberetur.*



Gaius Marius

Übersetzungshilfen/Lernvokabular:

- 1 **antea** - (gemeint ist: vor seinem Aufenthalt in Afrika)
consulatus, us m. - _____ (consulship)
 2 **exagitare** 1 - (hier:) nicht zur Ruhe kommen lassen, treiben
eum - (erg.: *consulatum*)
vetustas, tatis f. - _____ (Substantiv zu *vetus*)
 3 **abunde** - _____ (*abundant*)
industria - _____ (Gegenteil zu *inertia*) (*industry, industriousness*)
 4 **belli** - im Krieg
 5 **domi** - im Privatleben
victor + Gen. - (hier:) erhaben über

- 6 **avidus** + Gen. - _____ (= *cupidus* + Gen.)
 7 **Arpini** - in Arpinum
 (Zur Erinnerung: Ebenfalls in Arpinum geboren ist _____.)
alere - _____
alo, alui, altum (altus: - erg.: *est*)
 (Denke an: **Bellum se ipsum alit.**)
 8 **militiae patiens** - wehrdienstfähig
stipendium facere - Kriegsdienst leisten
facundia - Redegewandtheit, Beredsamkeit
 9 **urbanae munditiae** - großstädtische Eleganz
 10 **brevi** - (= _____)
adolescere 3 - _____ (cf. nouns: *adolescent; adult*)
adolesco, adolevi, adultum
tribunatus militaris - das Amt des Militärtribun (= ein Offiziersrang)
 11 **facile factis notus** - weil er durch seine Taten schnell bekannt war
tribus, us f. - Tribus, Stimmbezirk
 Hintergrund: Jeder römische Bürger musste in eine der 35 Tribus eingeschrieben sein; jede Tribus hatte eigene Versammlungen, in denen z.B. die niederen Beamten gewählt wurden.
declarare 1 - (hier:) wählen
 12 **alium** - (erg. jeweils: *magistratum*)
in potestatibus agitare - s. in den Ämtern verhalten
 13 **ad id locorum** - bis zu diesem Zeitpunkt
 14 **ambitio, onis f.** - _____ (*ambition*)
praecipitem dare - zu Fall bringen
 16 **novos nemo ... quin** - kein Emporkömmling ..., dass
 (*novos nemo* ist hier Nom. Sg.!)
tam clarus - _____
egregiis factis esse - ausgezeichnete Taten vollbracht haben

Inhalt und Stilistik:

1. Fertige unter Angabe von Textbelegen eine Charakterisierung des Marius an!
2. Untersuche, mit welchen sprachlich-stilistischen Mitteln der Autor die Kernaussagen seiner Charakterisierung unterstreicht!
3. Setze diesen Textausschnitt in Verbindung zu Kap. 64,1 (Metellus' Reaktion auf die Pläne des Marius)!
4. Wiederhole die Ämter des *Cursus honorum*!